

## BIEDERTHAL

## Une journée tout en poésie

Dimanche 19 août à Biederthal, l'association Art Terre propose un moment de lecture et d'écoute de poésies, en collaboration avec l'Afternounge jazz club où se déroulera l'événement.

L'association Art Terre organise sa première journée Poésie sans frontières, dimanche à 10 h, à l'Afternounge jazz club à Biederthal. Au programme : la lecture et l'écoute de poèmes, accompagnés musicalement par Thierry et Virginie Kaufmann, propriétaires de la grange transformée en salle de concert. Les participants disposeront d'un quart d'heure qu'ils utiliseront comme ils le souhaitent. « Bien sûr, les gens peuvent aussi venir seulement écouter », précise Victor Saudan, président d'Art Terre. L'activité s'adresse à tous : « aux enfants, aux adolescents, aux adultes... Chacun peut venir réciter, slammer ou même chanter », poursuit-il. La journée sera à l'image du nom de l'association : « Il s'agit de faire le lien entre la poésie et la nature. Ainsi, nous terminerons l'activité par une promenade dans le village, où nous aurons la possibilité de lire dans la nature, sous un arbre ou à la grotte », précise Victor Saudan.



Victor Saudan, président de l'association Art Terre : « Il s'agit de faire le lien entre la poésie et la nature ».

Photo L'Alsace/M.K.

## Passer un moment ensemble

Pour le président, cette journée de la poésie est un remède

de ce « chacun pour soi » que connaît la société actuelle. « Les gens sont isolés, chacun dans sa maison, devant la télé. L'activité permet de partager un moment ensemble. Quand on fait de la

poésie, on est complètement là, dans le présent. En écoutant les autres, chacun se fait sa propre interprétation du texte qui est lu ». C'est justement ce qui plaît au président d'Art Terre : « C'est à

la fois quelque chose de commun puisque tout le monde écoute, et très individuel par la représentation que chacun se fait. »

L'idée de cette journée autour de la poésie est venue

à Victor Saudan grâce à une de ses habitudes : « Chaque année, en juillet, je me rends au festival Voix vives à Sète. Des poètes de toute la Méditerranée lisent leurs poèmes, dans leur langue. C'est un rendez-vous incontournable, c'est même le seul moment de l'année où je sais ce que je fais ! ».

## Un événement trinationnel

Là-bas, Victor Saudan a fait la connaissance de la poétesse Eva-Maria Berg. Conquis par l'idée de la journée de la poésie, elle sera présente, dimanche à Biederthal. Elle y lira ses poèmes, en français et en allemand. « Plusieurs participants viendront de Suisse et d'Allemagne », précise Victor Saudan. D'où s'intitule de la journée : Poésie sans frontières.

Muriel KAISER

## À noter

## Illtal

## Jeudi du football club

Voici le résultat du concours Le Jeu de la vache, organisé par le Football club grentzingen Oberdorf Henflingen, à Illtal, le 28 juillet dernier, au terrain de football. Le numéro gagnant est le 1779, qui permet de remporter un lot d'une valeur de 1000 €. Renseignements à u 06.80.20.57.95.

## Bloc-notes

**ALTKIRCH.** Les Dauphins : mardi 28 août à 10 h, au cinéma Palace Lumière, projection du film *L'extraordinaire voyage de Fakir*, une comédie de Ken Scott. Séance ouverte à tous, suivie du repas au restaurant à Spechbach. Contact : dauphins.sundgau@gmail.com

**DANNEMARIE.** Club Bon accueil : rencontre lundi 20 août à 14 h, au Foyer de la culture.

**HEIDWILLER.** La mairie est fermée jusqu'au vendredi 17 août ainsi que lundi 27 et mardi 28 août.

**HIRSINGUE.** Club Atout cœur : jeudi 30 août à 14 h, animation spéciale à la fondation Allmann Zwiller, au Doppelsburg. Départ à 13 h 30, place de l'Église. S'inscrire pour le lundi 27 août à 03.89.70.80.19.

**JETTINGEN.** La mairie est fermée jusqu'au vendredi 24 août inclus.

**MOOSLARGUE.** La mairie est fermée jusqu'au vendredi 31 août. En cas d'urgence, contacter le maire ou les adjoints.

**RIESPACH.** La mairie, à partir de mercredi 22 août, sera temporairement ouverte au public les mardis de 15 h à 19 h, les jeudis de 15 h à 17 h et les vendredis de 14 h à 16 h.

**SONDERSDORF.** La mairie est fermée jusqu'au lundi 20 août inclus. Les permanences sont annulées. En cas d'urgence, s'adresser après 19 h au maire, Pierre Blind, tél. 03.89.40.39.44.

**VALDIEU-LUTRAN.** La mairie est fermée jusqu'au dimanche 26 août inclus. En cas d'urgence uniquement, appeler le 06.20.80.87.25.

**WALHEIM.** Le conseil municipal se réunira lundi 20 août à 20 h.

## Permanences

## Santé

**Association France Parkinson comité du Haut-Rhin :** sur rendez-vous au 03.89.40.29.90, entretiens individuels à l'antenne du Sundgau, conseil général, bâtiment n° 2, Quartier Plessier, 39, avenue du 8<sup>e</sup>-RH à Altkirch.

**Centre de lutte antituberculeuse :** bâtiment 2, Quartier Plessier, avenue du 8<sup>e</sup> Régiment-de-hussards à Altkirch, tél. 03.89.08.98.94.

**Alcooliques anonymes, groupe Espoir Sundgau - Altkirch :** réunion chaque mercredi à 20 h 30. Réunion ouverte à tous le mercredi 29 août à 20 h 30, à l'annexe de l'hôpital du Roggenberg, le CATP, 15 rue de la Cure à Altkirch. Renseignements au 07.68.73.09.73.

**Café des aidants :** le prochain

Café des aidants aura lieu lundi 10 septembre de 14 h à 16 h. C'est un temps de rencontre animé par les psychologues du pôle gériatrique de l'hôpital d'Altkirch à l'attention des personnes souhaitant s'informer ou trouver un soutien dans l'accompagnement d'un proche âgé et dépendant. La participation est libre et gratuite, sans inscription préalable, et elle n'engage pas à une présence continue. Le proche peut être accueilli à l'hôpital de jour gériatrique par l'animatrice durant ce temps (prière d'en informer le pôle). Lieu : Salon rose de l'hôpital de jour de gériatrique (escalier rouge), hôpital Saint-Morand à Altkirch. Secrétariat : 03.89.08.45.99 ; mail : atccafe-des-aidants@ghrmsa.fr

**Apnée du sommeil UPPC, association des utilisateurs de la**

**pression positive continue :** informations sur les problèmes d'apnée du sommeil. Permanence vendredi 21 septembre de 14 h 30 à 17 h, dans les locaux de Reunio La Mondiale, 143, avenue Aristide-Briand à Mulhouse. L'apnée du sommeil peut être la cause d'accidents cardiovasculaires tels qu'infarctus ou attaques cérébrales, et avoir des liens avec le diabète et d'autres problèmes. Pour tout renseignement, contacter Daniel Bohl au 03.89.82.56.74 ou Albert Delacote au 03.89.43.28.15.

**Union des associations françaises de laryngotomisés et mutilés de la voix :** permanence jeudi 23 août de 15 h à 17 h, à l'hôpital Emile-Muller à Mulhouse. Renseignements au 06.67.57.55.40 ; mail : mdlv68@free.fr

**Réseau santé Sud Alsace :** le ré-

seau offre aux personnes souffrant de diabète, d'obésité ou présentant un risque cardiovasculaire élevé, un bouquet de services pluridisciplinaires en complément de leur prise en charge habituelle, en partenariat étroit avec leur médecin traitant. Le réseau propose aux personnes diabétiques un service de dépistage de la rétinopathie par rétinographie, sur prescription du médecin traitant. Il participe au plan Activité physique santé bien-être et propose un accueil par un éducateur médico-sportif, pour bilan et optimisation de l'activité physique. 23, rue du 3<sup>e</sup>-Zouaves à Altkirch, tél. 03.89.62.19.62.

**Association Schizo espoir :** aide et soutien aux familles de malades atteints de symptômes schizo-phréniques ; tél. 06.80.94.90.61.

## Offices religieux

## Culte catholique

## Doyenné d'Altkirch

**Samedi :** 18 h 30 Heidwiller, Aspach ; 19 h Berentzwiller.

**Dimanche :** 10 h Wittersdorf (messe pour la paix), Carspach ; 10 h 30 Spechbach Saint-Augustin (fête patronale à l'étang suivie d'un repas) ; 18 h Altkirch Saint-Morand.

## Doyenné de Dannemarie

**Vendredi :** 7 h 25 Bellemagny messe ; 11 h Seppois-le-Bas Ehpad ; 18 h 30 Eteimbes, Pfetterhouse chapellet.

**Samedi :** 8 h 30 Notre-Dame du Gruenwald messe ; 9 h Seppois-le-Bas messe dans la forme extraordinaire du rite et de 9 h 45 à 11 h, confessions ou entretien spirituel ; 10 h 15 Seppois-le-Bas chapellet devant le saint sacrement ; 16 h Gildwiller mariage ; 16 h 30 Altenach mariage, Bellemagny chapellet ; 17 h Bellemagny messe suivie des vêpres ; 17 h à 18 h pas de confessions ; 18 h Friesen ; 18 h 30 Retzwiller, Seppois-le-Haut, Chavannes-sur-

l'étang ; (possibilité de se confesser avant la messe) ; 19 h Buethwiller.

**Dimanche :** 9 h Altenach, Ueberstrass ; 9 h 30 Bellemagny, Pfetterhouse ; 10 h Ammerzwiller fête de la moisson ; 10 h 15 Dannemarie, Ballersdorf ; 10 h 30 Hindlingen ; 10 h 35 Bréchaumont ; 11 h Seppois-le-Bas ; 15 h Notre-Dame du Gruenwald office marial ; 18 h Gildwiller messe des pèlerins.

**Lundi :** 7 h 25 Bellemagny ; Notre-Dame du Gruenwald 17 h 30 chapellet et 18 h messe.

**Mardi :** 17 h Bellemagny ; 18 h Ueberstrass ; 18 h 30 Montreux-Vieux, Bisel.

**Mercredi :** 7 h 25 Bellemagny ; messe ; 11 h Hindlingen ; 18 h 30 Chavannes-sur-l'Étang ; 18 h 45 Gommersdorf heure de prière, louange, adoration.

**Jeudi :** 8 h 15 chapelle de Fulleren ; 9 h 30 Pfetterhouse ; 14 h 30 Bellemagny messe à la Maison Fallier ; 18 h 30 Valdieu-

Lutran.

## Doyenné de Ferrette

**Samedi :** 18 h 30 à la chapelle de Durlinsdorf (messe en plein air avec bénédiction des gleckhampfalas) et Wolschwiller ; 19 h Courtavon.

**Dimanche :** 9 h Werentzhouse ; 9 h 30 Winkel ; 10 h Lutrer ; 10 h 30 Koestlach et Lucelle ; 11 h Bendorf ; 17 h Lucelle.

**Doyenné de Hirsingue**

**Samedi :** 18 h Ruederbach (célébration de la parole) ; 18 h 30 Steinsoultz.

**Dimanche :** 9 h 30 Feldbach ; 10 h Waldighoffen.

**Mercredi :** 9 h Steinsoultz.

**Jeudi :** 9 h Muespach-le-Haut.

**Vendredi :** 9 h Muespach.

**Hochstatt**

**Lundi :** 9 h laudes.

**Mardi :** 16 h 30 chapellet à l'Éuvre Schyr.

**Jeudi :** 16 h messe à l'Éuvre Schyr.

**Vendredi :** 17 h 30 chapellet, 18 h messe à l'église.

## Froeningen

**Dimanche :** 9 h messe.

**Mercredi :** 9 h messe.

## Culte protestant

**Altkirch et Montreux-Vieux :** dimanche : 10 h 15 culte.

Exposition *Protestantismes : pauses et regard*, dans le cadre des 500 ans de la Réforme lancée par Martin Luther, au temple d'Altkirch. Prendre rendez-vous au 06.33.51.91.93.

## Église évangélique

## Mennonite

À Altkirch et Ruederbach, pour les petits, une garderie est assurée et, pour les 6 à 14 ans, une animation biblique est organisée.

**Altkirch, rue du Birkenhof :** dimanche culte à 10 h.

**Ruederbach, au Birkenhof :** dimanche culte à 10 h.

## URGENCES

Samu : 15.

Sapeurs-pompiers : 18.

Centre hospitalier Saint-Morand : 03.89.08.30.30.

Consultation médicale de garde : à l'hôpital Saint-Morand d'Altkirch, de 20 h à 23 h.

Centre antipolison : 03.88.37.37.37.

Gendarmerie : 17.

Police municipale d'Altkirch : 03.89.08.36.01.

Pharmacies : le pharmacien de garde est indiqué sur la porte de toutes les pharmacies. On peut aussi appeler le 3237 (0.34€ la minute) depuis un poste fixe ou consulter gratuitement le site www.pharma68.fr

Ambulance secours transfert animalier (Asta) : 03.89.89.27.11.

**SERVICES**

Sous-préfecture : de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 16 h, tél. 03.89.08.94.40.

Croix-Rouge française (Quartier Plessier à Altkirch) : de 14 h à 16 h 30, Vestiboutique de 14 h à 16 h 30, tél. 03.89.40.61.39.

Pôle emploi : service demandeurs d'emploi, 39, rue du 8<sup>e</sup>-RH à Altkirch, tél. 3949. Ouvert le vendredi de 8 h 30 à 16 h 30.

La Luciole : association familiale de lutte contre la toxicomanie, 03.89.44.34.41 ou 03.89.64.32.45.

Le Cap : Quartier Plessier, bâtiment 1 à Altkirch, 03.89.40.67.01. Accueille les personnes dépendantes de drogues licites ou illicites. Site : www.le-cap.org

## Loisirs

## CINÉMA

**Palace Lumière Altkirch**

Voir le programme page 24.

## PISCINES

**Altkirch :** de 10 h à 19 h.

**Tagolsheim :** de 13 h à 20 h.

## BIBLIOTHÈQUE

**Ilfurth :** de 16 h à 18 h 30.

## MÉDIATHÈQUES

**Altkirch :** de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 19 h, 03.89.30.64.54.

**Dannemarie :** de 15 h à 18 h 30, 03.89.08.05.98.

**Waldighoffen :** fermée, 03.89.68.94.40.

**Wittersdorf :** de 14 h à 17 h 30, 03.89.08.81.24.

## LUDOTHÈQUE

**Liebsdorf :** de 16 h à 18 h, 03.89.88.64.92.

## OFFICES DE TOURISME

www.sundgau-sudalsace.fr

**Altkirch :** 30, rue Charles-de-Gaulle, tél. 03.89.40.02.90.

Ouvert de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30.

**Ferrette :** 3a route de Lucelle, tél. 03.89.08.23.88. Ouvert de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30.

**Chavannes-sur-l'Étang :** aire de camping-cars, tél. 09.63.21.27.01. Ouvert de 17 h à 19 h.

**Dannemarie :** 7 rue de Bâle, tél. 03.89.07.24.24. Ouvert de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h.

## NATURE

**Maison de la nature à Altenach :** de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, tél. 03.89.08.07.50.

## MARCHÉ

**Montreux-Vieux :** marché de 8 h à 12 h, sur le parking de la mairie, tél. 03.89.25.20.87.

## L'ALSACE

**Altkirch**

19, rue Charles-de-Gaulle, BP 36 - 68131 Altkirch Cedex. www.lalsace.fr

**Relations clients**

09.69.32.80.31

appel non surtaxé

Accueil guichet : de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h.

Tél. : 09.69.32.80.31 ; Fax : 03.89.08.89.87 ; E-mail : ALSAccueil@lalsace.fr

Rédaction

Tél. 03.89.40.67.43 ; E-mail : ALSRedaction@lalsace.fr

Chef d'agence : Laurence Be-19

Journalistes : Anne Ducllier, Françoise Itamard, Vivian Millet.

Secrétaire à la rédaction : Heidi Roussier.

Publicité : Marie-Noëlle Wolf : 06.32.02.77.91.